

# Luk

## Chapter 1

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

- 1 Ἐπειδήπερ πολλοὶ ἐπεχείρησαν ἀνατάξασθαι διήγησιν, περὶ τῶν  
چونکہ بہتوں نے ہاتھ ڈالا ترتیب دینے بیان کے بارے میں اُن  
[G1895](#) [G4183](#) [G2021](#) [G0392](#) [G1335](#) [G4012](#) [G3588](#)
- πεπληροφορημένων ἐν ἡμῖν πραγμάτων,  
پوری-پوری میں ہم-میں کا  
[G4135](#) [G1722](#) [G1473](#) [G4229](#)

ہے۔ ہوا واقع درمیان ہمارے جو ہیں چکے لکھ کچھ سب وہ لوگ سے بہت تھیؤس، محترم

- 2 καθὼς παρέδωσαν ἡμῖν, οἱ ἀπ' ἀρχῆς, αὐτόπται καὶ ὑπηρέται γενόμενοι  
جیسا پہنچایا ہمیں وہ سے شروع دیکھنے والے اور خادم بننے والے  
[G2531](#) [G3860](#) [G1473](#) [G3588](#) [G0575](#) [G0746](#) [G0845](#) [G2532](#) [G5257](#) [G1096](#)
- τοῦ λόγου,  
کے کلام-کے  
[G3588](#) [G3056](#)

خدمت کی سنانے کلام کا اللہ تک آج اور تھے ساتھ سے ہی شروع جو ہیں دیتے وہ گواہی کی جس جائے کیا بیان کچھ وہی کہ تھی یہ کوشش کی اُن  
ہیں۔ رہے دے سرانجام

- 3 ἔδοξε κάμοι, παρηκολουθηκότι ἄνωθεν πᾶσιν, ἀκριβῶς, καθεξῆς σοὶ γράψαι,  
لگا مجھے-بھی والے پیچھے-چلنے والے اوپر-سے سب-کو درست-طور پر ترتیب-سے تجھے لکھوں  
[G1380](#) [G2504](#) [G3877](#) [G0509](#) [G3956](#) [G0199](#) [G2517](#) [G4771](#) [G1125](#)
- κράτιστε Θεόφιλε,  
عزت-مآب تھیوفلس  
[G2903](#) [G2321](#)

چاہتا لکھنا لئے کے آپ سے ترتیب باتیں یہ میں اب کروں۔ معلوم مطابق کے حقیقت عین اور سے شروع کچھ سب کہ ہے کی کوشش ممکن ہر بھی نے میں  
ہوں۔

- 4 ἵνα ἐπιγινῶς, περὶ ὧν κατηχήθης, λόγων, τὴν ἀσφάλειαν.  
تاکہ تو-جانے کے-بارے میں جن سکھائی گئیں باتوں کی وہ سچائی  
[G2443](#) [G1921](#) [G4012](#) [G3739](#) [G2727](#) [G3056](#) [G3588](#) [G0803](#)

ہیں۔ درست اور سچ وہ ہیں گئی سکھائی کو آپ باتیں جو کہ گے لیں جان کر پڑھ یہ آپ

- 5 Ἐγένετο ἐν ταῖς ἡμέραις Ἡρώδου βασιλέως τῆς Ἰουδαίας ἱερέως τις,  
ہوا میں اُن دنوں کے بیروڈیس کے بادشاہ کے کی یہودیہ کے کابن کوئی  
[G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G2264](#) [G0935](#) [G3588](#) [G2449](#) [G2409](#) [G5100](#)
- ὀνόματι Ζαχαρίας, ἐξ ἐφημερίας Ἀβιά, καὶ γυνὴ αὐτῷ ἐκ τῶν θυγατέρων  
نام زکریا سے فرقے اور ابیہاہ کے بیوی اُس کی سے اُن بیٹیوں  
[G3686](#) [G2197](#) [G1537](#) [G2183](#) [G0007](#) [G2532](#) [G1135](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2364](#)
- Ἄρων, καὶ τὸ ὄνομα αὐτῆς Ἐλισάβετ.  
ہارون کی اور وہ نام اُس کا الیشبع  
[G0002](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#) [G1665](#)

اور تھے، دیتے سرانجام خدمت گروہ مختلف کے اماموں میں المقدس بیت تھا۔ زکریا نام کا جس تھا امام ایک میں زمانے کے بیروڈیس بادشاہ کے یہودیہ  
تھا۔ الیشبع نام کا اُس اور تھی سے نسل کی ہارون اعظم امام بیوی کی اُس تھا۔ سے گروہ کے ابیہاہ تعلق کا زکریا

6 ἦσαν δὲ δίκαιοι ἀμφότεροι ἐναντίον τοῦ Θεοῦ, πορευόμενοι ἐν πάσαις  
 تھے اور راستباز دونوں سامنے خدا-کے چلتے-بوئے میں سب  
[G1510](#) [G1161](#) [G1342](#) [G0297](#) [G1726](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4198](#) [G1722](#) [G3956](#)

ταῖς ἐντολαῖς καὶ δικαιομασίαις τοῦ Κυρίου ἄμεμπτοι.  
 ان حکموں اور قوانین کے خداوند-کے بے-عیب  
[G3588](#) [G1785](#) [G2532](#) [G1345](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0273](#)

تھے۔ گزارتے زندگی بے الزام مطابق کے ہدایات اور احکام تمام کے رب اور تھے باز راست نزدیک کے اللہ بیوی میاں

7 καὶ οὐκ ἦν αὐτοῖς τέκνον, καθότι ἦν ἡ Ἐλισάβετ στεῖρα, καὶ  
 اور نہ تھا ان-کا بچہ کیونکہ تھی وہ البشع بانجھ اور  
[G2532](#) [G3756](#) [G1510](#) [G0846](#) [G5043](#) [G2530](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1665](#) [G4723](#) [G2532](#)

ἀμφότεροι προβεβηκότες ἐν ταῖς ἡμέραις αὐτῶν ἦσαν.  
 دونوں بڑھے-بوئے میں ان دنوں اپنے تھے  
[G0297](#) [G4260](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G0846](#) [G1510](#)

تھے۔ چکے بو بوڑھے دونوں وہ اب تھے۔ سکتے ہو نہیں پیدا بچے کے البشع تھے۔ بے اولاد وہ لیکن

8 Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ ἱερατεύειν αὐτὸν, ἐν τῇ τάξει τῆς ἐφημερίας  
 ہوا اور میں اُس کہانت-کرنے اُس-نے میں اُس باری کی فرقے  
[G1096](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2407](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5010](#) [G3588](#) [G2183](#)

αὐτοῦ ἔναντι τοῦ Θεοῦ,  
 اُس-کے سامنے کے خدا-کے  
[G0846](#) [G1725](#) [G3588](#) [G2316](#)

تھا۔ رہا دے سرانجام خدمت اپنی حضور کے اللہ زکریا اور تھی باری کی گروہ کے ایباہ میں المُقَدَّس بیت دن ایک

9 κατὰ τὸ ἔθος τῆς ἱερατείας, ἔλαχε τοῦ θυμιάσαι, εἰσελθὼν εἰς τὸν  
 کے-مطابق اُس رواج کی کہانت-کے قرعہ-آیا کے دھوپ-جلانے داہل-بو-کر میں اُس  
[G2596](#) [G3588](#) [G1485](#) [G3588](#) [G2405](#) [G2975](#) [G3588](#) [G2370](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#)

ναὸν τοῦ Κυρίου.  
 بیکل کے خداوند-کی  
[G3485](#) [G3588](#) [G2962](#)

گیا۔ چنا کو زکریا جلائے۔ کون قربانی کی بخور کر جا میں مقدس کے رب کہ کریں معلوم تاکہ ڈالا قرعہ نے انہوں مطابق کے دستور

10 καὶ πᾶν τὸ πλῆθος ἦν τοῦ λαοῦ προσευχόμενον ἕξω τῆς ὥρας  
 اور ساری وہ بھیڑ تھی کی لوگوں-کی دعا-کرتی باہر اُس گھڑی  
[G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4128](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2992](#) [G4336](#) [G1854](#) [G3588](#) [G5610](#)

τοῦ θυμιάματος.  
 کی دھوپ-کی  
[G3588](#) [G2368](#)

تھے۔ رہے کر دعا میں صحن پرستار تمام والے ہونے جمع تو ہوا داخل میں المُقَدَّس بیت لئے کے جلانے بخور پر وقت مقررہ وہ جب

11 ὧφθη δὲ αὐτῷ ἄγγελος Κυρίου, ἑστὼς ἐκ δεξιῶν τοῦ θουσιαστηρίου  
 دکھائی-دیا اور اُسے فرشتہ خداوند-کا کھڑا سے دائیں کی قربانگاہ  
[G3708](#) [G1161](#) [G0846](#) [G0032](#) [G2962](#) [G2476](#) [G1537](#) [G1188](#) [G3588](#) [G2379](#)

τοῦ θυμιάματος.  
 کی دھوپ-کی  
[G3588](#) [G2368](#)

تھا۔ کھڑا طرف دہنی کے گاہ قربان کی جلانے بخور جو ہوا ظاہر فرشتہ ایک کا رب اچانک

12 καὶ ἐταράχθη Ζαχαρίας ἰδὼν, καὶ φόβος ἐπέπεσεν ἐπ' αὐτόν.  
 اور گھبرا گیا زکریا دیکھ کر اور ڈر گرا پر اُس پر  
[G2532](#) [G5015](#) [G2197](#) [G3708](#) [G2532](#) [G5401](#) [G1968](#) [G1909](#) [G0846](#)

گیا۔ ڈر بہت اور گھبرایا زکریا کر دیکھ اُسے

13 εἶπεν δὲ πρὸς αὐτόν ὁ ἄγγελος, Μὴ φοβοῦ, Ζαχαρία, διότι εἰσηκούσθη  
 کہا اور سے اُس وہ فرشتے نے نہ ڈر زکریا کیونکہ سنی گئی  
[G3004](#) [G1161](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3361](#) [G5399](#) [G2197](#) [G1360](#) [G1522](#)

ἢ δέησίς σου, καὶ ἢ γυνή σου Ἐλισάβητ γεννήσει υἱόν σοι, καὶ  
 وہ دعا تیری اور وہ بیوی تیری البشع جنے گی بیٹا تیرے لیے اور  
[G3588](#) [G1162](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1135](#) [G4771](#) [G1665](#) [G1080](#) [G5207](#) [G4771](#) [G2532](#)

καλέσεις τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰωάννην.  
 رکھے گا تو وہ نام اُس کا یوحنا  
[G2564](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#) [G2491](#)

رکھنا۔ یحییٰ نام کا اُس گا۔ بو بیٹا کے البشع بیوی تیری ہے۔ لی سن دعا تیری نے اللہ ڈرا مت [زکریا، کہا، سے اُس نے فرشتے لیکن

14 καὶ ἔσται χαρὰ σοι καὶ ἀγαλλίασις, καὶ πολλοὶ ἐπὶ τῇ γενέσει αὐτοῦ  
 اور ہوگی خوشی تجھے اور شادمانی اور اور بہت سے پر اُس پیدائش اُس کی  
[G2532](#) [G1510](#) [G5479](#) [G4771](#) [G2532](#) [G0020](#) [G2532](#) [G4183](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1078](#) [G0846](#)

χαρήσονται;  
 خوش ہوں گے  
[G5463](#)

گے۔ منائیں خوشی پر پیدائش کی اُس لوگ سے بہت بلکہ گا، بو باعث کا مسرت اور خوشی لئے تیرے صرف نہ وہ

15 ἔσται γὰρ μέγας ἐνώπιον <τοῦ> Κυρίου; καὶ οἶνον καὶ σίκερα οὐ μὴ  
 ہوگا کیونکہ بڑا سامنے کے کے خداوند کے اور مے اور اور شراب نہ نہ  
[G1510](#) [G1063](#) [G3173](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2532](#) [G3631](#) [G2532](#) [G4608](#) [G3756](#) [G3361](#)

πίη, καὶ Πνεύματος Ἁγίου πλησθήσεται ἔτι ἐκ κοιλίας μητρὸς αὐτοῦ.  
 اور پیے گا روح پاک بھرے گا ابھی سے پیٹ ماں کے اپنی  
[G4095](#) [G2532](#) [G4151](#) [G0040](#) [G4130](#) [G2089](#) [G1537](#) [G2836](#) [G3384](#) [G0846](#)

گا بو معمور سے القدس روح ہی پہلے سے ہونے پیدا وہ کرے۔ پرہیز سے شراب اور مے وہ کہ ہے لازم گا۔ بو عظیم نزدیک کے رب وہ کیونکہ

16 καὶ πολλοὺς τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ ἐπιστρέψει ἐπὶ Κύριον, τὸν Θεὸν αὐτῶν.  
 اور بہتوں کو ان بیٹوں کے اسرائیل کے پھرے گا اور خداوند کی طرف اُس خدا اُن کے  
[G2532](#) [G4183](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2474](#) [G1994](#) [G1909](#) [G2962](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0846](#)

گا۔ لائے واپس پاس کے خدا کے اُن رب کو بہتوں سے میں قوم اسرائیلی اور

17 καὶ αὐτὸς προελεύσεται ἐνώπιον αὐτοῦ ἐν πνεύματι καὶ δυνάμει Ἥλιου,  
 اور وہ آگے چلے گا سامنے اُس کے میں روح اور اور قوت اہلیاہ کی  
[G2532](#) [G0846](#) [G4281](#) [G1799](#) [G0846](#) [G1722](#) [G4151](#) [G2532](#) [G1411](#) [G2243](#)

ἐπιστρέψαι καρδίας πατέρων ἐπὶ τέκνα, καὶ ἀπειθεῖς ἐν φρονήσει  
 پھیرنے کو دلوں کو بپوں کے طرف بچوں کی اور اور نافرمانوں کو میں دانش  
[G1994](#) [G2588](#) [G3962](#) [G1909](#) [G5043](#) [G2532](#) [G0545](#) [G1722](#) [G5428](#)

δικαίων, ἐτοιμάσαι Κυρίῳ λαὸν κατεσκευασμένον.  
 راستبازوں کی تیار کرنے خداوند کے لیے قوم تیار کی ہوئی  
[G1342](#) [G2090](#) [G2962](#) [G2992](#) [G2680](#)

لوگ نافرمان اور گے جائیں بو مائل طرف کی بچوں اپنے دل کے والدوں سے خدمت کی اُس گا۔ چلے آگے آگے کے خداوند سے قوت اور روح کی الیاس وہ  
 گا۔ [کرے تیار لئے کے رب کو قوم اِس وہ یوں گے۔ کریں رجوع طرف کی دانائی کی بازوں راست

18 καὶ εἶπεν Ζαχαρίας πρὸς τὸν ἄγγελον, Κατὰ τί γνώσομαι τοῦτο? ἐγὼ  
اور کہا زکریا نے سے اُس فرشتے کیسے کیا جانوں گا یہ میں  
[G2532](#) [G3004](#) [G2197](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0032](#) [G2596](#) [G5101](#) [G1097](#) [G3778](#) [G1473](#)

γάρ εἰμι πρεσβύτης, καὶ ἡ γυνή μου προβεβηκυῖα ἐν ταῖς ἡμέραις  
کیونکہ ہوں بوڑھا اور وہ بیوی میری بڑھی-بوئی میں اُن دنوں  
[G1063](#) [G1510](#) [G4246](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1135](#) [G1473](#) [G4260](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#)

αὐτῆς.

اپنے  
[G0846](#)

ہے۔ [ ] رسیدہ عمر بھی بیوی میری اور ہوں بوڑھا خود میں ہے؟ سچ بات یہ کہ جانوں طرح کس [ ] میں پوچھا، سے فرشتے نے زکریا

19 καὶ ἀποκριθεὶς, ὁ ἄγγελος εἶπεν αὐτῷ, Ἐγὼ εἰμι Γαβριήλ, ὁ  
اور جواب دے-کر وہ فرشتے نے کہا اُسے میں ہوں جبرائیل وہ  
[G2532](#) [G0611](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1473](#) [G1510](#) [G1043](#) [G3588](#)

παρεστηκῶς ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ, καὶ ἀπεστάλην λαλῆσαι πρὸς σέ, καὶ  
کھڑا سامنے کے خدا کے اور بھیجا گیا بولنے سے تجھ اور  
[G3936](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G0649](#) [G2980](#) [G4314](#) [G4771](#) [G2532](#)

εὐαγγελίσασθαί σοι ταῦτα.

خوشخبری دینے  
[G2097](#)

یہ باتیں تجھے  
[G4771](#) [G3778](#)

سناؤں۔ خبری خوش یہ تجھے کہ ہے گیا بھیجا لئے کے مقصد اسی مجھے ہوں۔ رہتا کھڑا حضور کے اللہ جو ہوں جبرائیل [ ] میں دیا، جواب نے فرشتے

20 καὶ ἰδοὺ, ἔση σιωπῶν, καὶ μὴ δυνάμενος λαλῆσαι ἄχρι ἧς ἡμέρας  
اور دیکھ ہو-گا تو خاموش اور نہ قابل بولنے کے تک جس دن  
[G2532](#) [G3708](#) [G1510](#) [G4623](#) [G2532](#) [G3361](#) [G1410](#) [G2980](#) [G0891](#) [G3739](#) [G2250](#)

γένηται ταῦτα, ἀνθ' ὧν οὐκ ἐπίστευσας τοῖς λόγοις μου, οἵτινες  
ہوں یہ باتیں بدلے میں جن کے نہیں ایمان لایا تو اُن باتوں میری جو  
[G1096](#) [G3778](#) [G0473](#) [G3739](#) [G3756](#) [G4100](#) [G3588](#) [G3056](#) [G1473](#) [G3748](#)

πληρωθήσονται εἰς τὸν καιρὸν αὐτῶν.

پوری ہوں گی  
[G4137](#)

میں اُس وقت اپنے  
[G1519](#) [G3588](#) [G2540](#) [G0846](#)

باتیں یہ میری ہو۔ نہ پیدا بیٹا تیرے تک جب گا سکے نہیں بول تک وقت اُس اور گا رہے خاموش ٹو لئے اِس کیا نہیں یقین کا بات میری نے ٹو چونکہ لیکن  
گی۔ [ ] ہوں پوری ہی پر وقت مقررہ

21 καὶ ἦν ὁ λαὸς προσδοκῶν τὸν Ζαχαρίαν, καὶ ἐθαύμαζον ἐν τῷ  
اور تھے وہ لوگ انتظار کرتے کا زکریا اور حیران تھے میں اُس  
[G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2992](#) [G4328](#) [G3588](#) [G2197](#) [G2532](#) [G2296](#) [G1722](#) [G3588](#)

χρονίζειν ἐν τῷ ναῷ αὐτόν.

دیر کرنے  
[G5549](#)

میں اُس بیکل اُس کے  
[G1722](#) [G3588](#) [G3485](#) [G0846](#)

ہے۔ رہی ہو دیر اتنی کیوں میں اُسے کہ تھے رہے جا ہوتے حیران وہ تھے۔ میں انتظار کے زکریا لوگ کے باہر دوران اِس

22 ἐξελθὼν δὲ, οὐκ ἐδύνατο λαλήσαι αὐτοῖς, καὶ ἐπέγνωσαν ὅτι ὀπτασίαν  
 نکل-کر اور نہیں سکتا-تھا بولنے اُن-سے اور جان-گئے کہ رویا  
[G1831](#) [G1161](#) [G3756](#) [G1410](#) [G2980](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1921](#) [G3754](#) [G3701](#)

ἑώρακεν ἐν τῷ ναῷ. καὶ αὐτὸς ἦν διανεύων αὐτοῖς, καὶ διέμενον  
 دیکھا میں اُس میں بیکل-میں اور وہ تھا اشارے-کرتا انہیں اور ربا  
[G3708](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3485](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1510](#) [G1269](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1265](#)

κωφός.

گونگا

[G2974](#)

کئے، تو اشارے سے ہاتھوں نے اُس ہے۔ دیکھی رویا میں المُقدّس بیت نے اُس کہ لیا جان نے انہوں تب سکا۔ کر نہ بات سے اُن وہ لیکن آیا، باہر وہ آخرکار  
 رہا۔ خاموش لیکن

23 καὶ ἐγένετο, ὡς ἐπλήσθησαν αἱ ἡμέραι τῆς λειτουργίας αὐτοῦ, ἀπῆλθεν  
 اور ہوا جب پورے-بوئے وہ دن کی خدمت اُس-کے گیا  
[G2532](#) [G1096](#) [G5613](#) [G4130](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G3009](#) [G0846](#) [G0565](#)

εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ.  
 میں اُس گھر اپنے  
[G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G0846](#)

گیا۔ چلا واپس گھر اپنے پھر رہا، دیتا انجام خدمت اپنی میں المُقدّس بیت تک وقت مقررہ زکریا

24 Μετὰ δὲ ταύτας τὰς ἡμέρας συνέλαβεν Ἑλισάβετ ἡ γυνὴ αὐτοῦ, καὶ  
 بعد اور اُن اُن دنوں-کے حاملہ-بوئی الیشیع وہ بیوی اُس-کی اور  
[G3326](#) [G1161](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2250](#) [G4815](#) [G1665](#) [G3588](#) [G1135](#) [G0846](#) [G2532](#)

περιέκρυβεν ἑαυτὴν μῆνας πέντε, λέγουσα,  
 چھپائے-رکھا خود-کو مہینے پانچ کہتی-بوئی  
[G4032](#) [G1438](#) [G3376](#) [G4002](#) [G3004](#)

رہی۔ چھپی میں گھر تک ماہ پانچ وہ اور گئی ہو حاملہ الیشیع بیوی کی اُس بعد کے دنوں تھوڑے

25 ὅτι οὕτως μοι πεποιήκεν Κύριος, ἐν ἡμέραις αἷς ἐπέϊδεν, ἀφελεῖν  
 کہ یوں میرے-ساتھ کیا خداوند-نے میں دنوں جن دیکھا دور-کرنے-کو  
[G3754](#) [G3779](#) [G1473](#) [G4160](#) [G2962](#) [G1722](#) [G2250](#) [G3739](#) [G1896](#) [G0851](#)

ὄνειδος μου ἐν ἀνθρώποις.  
 رسوائی میری میں لوگوں-سے  
[G3681](#) [G1473](#) [G1722](#) [G0444](#)

دی۔ [ ] کر دُور رُسوائی میری سے سامنے کے لوگوں اور کی فکر میری نے اُس اب کیونکہ ہے، کیا کام بڑا کتنا لئے میرے نے [ ] خداوند کہا، نے اُس

26 Ἐν δὲ τῷ μηνὶ τῷ ἕκτῳ, ἀπεστάλη ὁ ἄγγελος Γαβριὴλ ἀπὸ τοῦ  
 میں اور اُس مہینے اُس چھٹے بھیجا-گیا وہ فرشتہ جبرائیل سے  
[G1722](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3376](#) [G3588](#) [G1623](#) [G0649](#) [G3588](#) [G0032](#) [G1043](#) [G0575](#) [G3588](#)

Θεοῦ εἰς πόλιν τῆς Γαλιλαίας, ἣ ὄνομα Ναζαρέθ,  
 خدا میں شہر کی گلیل-کے جس-کا نام ناصرت  
[G2316](#) [G1519](#) [G4172](#) [G3588](#) [G1056](#) [G3739](#) [G3686](#) [G3478](#)

ہے شہر ایک کا گلیل ناصرت تھی۔ رہتی میں ناصرت جو بھیجا پاس کے کنواری ایک کو فرشتے جبرائیل نے اللہ جب تھی سے اُمید سے ماہ چھ الیشیع 27-  
 تھا۔ یوسف نام کا جس اور تھا سے نسل کی بادشاہ داؤد جو تھی چکی ہو ساتھ کے مرد ایک منگنی کی اُس تھا۔ مریم نام کا کنواری اور

27 πρὸς παρθένον ἐμνηστευμένην ἄνδρι, ᾧ ὄνομα Ἰωσήφ, ἐξ οἴκου Δαυὶδ;  
 پاس کنواری منگنی-کی-بوئی آدمی-سے جس-کا نام یوسف سے گھرانے کے داؤد-کے  
[G4314](#) [G3933](#) [G3423](#) [G0435](#) [G3739](#) [G3686](#) [G2501](#) [G1537](#) [G3624](#) [G1138](#)

καὶ τὸ ὄνομα τῆς παρθένου Μαρίας.  
 اور وہ نام کی کنواری-کا مریم  
[G2532](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G3933](#) [G3137](#)

28 καὶ εἰσελθὼν πρὸς αὐτήν, εἶπεν, Χαίρε, κεχαριτωμένη! ὁ Κύριος μετὰ σοῦ.  
 اور داخل-ہو-کر پاس کے اُس-کے کہا سلام فضل-یافتہ وہ خدائند ساتھ تیرے  
[G2532](#) [G1525](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3004](#) [G5463](#) [G5487](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3326](#) [G4771](#)

<εὐλογημένη σὺ ἐν γυναιξίν>  
 مبارک تو میں عورتوں-میں  
[G2127](#) [G4771](#) [G1722](#) [G1135](#)

ہے۔ ساتھ تیرے رب سلام! ہے، ہوا فضل خاص کا رب پر جس خاتون کے اے کہا، کر آ پاس کے اُس نے فرشتے

29 ἡ δὲ ἐπὶ τῷ λόγῳ διεταράχθη, καὶ διελογίζετο ποταπὸς εἶη ὁ  
 وہ اور پر اُس بات گھبرا-گئی اور سوچتی-ربی کیسا ہو یہ  
[G3588](#) [G1161](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3056](#) [G1298](#) [G2532](#) [G1260](#) [G4217](#) [G1510](#) [G3588](#)

ἀσπασμὸς οὗτος.  
 سلام یہ  
[G0783](#) [G3778](#)

ہے؟ سلام کا طرح کس یہ سوچا، اور گئی گھبرا کر سن یہ مریم

30 καὶ εἶπεν ὁ ἄγγελος αὐτῇ, Μὴ φοβοῦ, Μαρίας; εὗρες γὰρ χάριν  
 اور کہا وہ فرشتے-نے اُسے نہ ڈر اور مریم پاپا-تو-نے کیونکہ فضل  
[G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0032](#) [G0846](#) [G3361](#) [G5399](#) [G3137](#) [G2147](#) [G1063](#) [G5485](#)

παρὰ τῷ Θεῷ;  
 پاس کے خدا-کے  
[G3844](#) [G3588](#) [G2316](#)

ہے۔ ہوا فضل کا اللہ پر تجھ کیونکہ ڈر، مت مریم، اے کہا، اور رکھی جاری بات اپنی نے فرشتے لیکن

31 καὶ ἰδοὺ, συλλήμψη ἐν γαστρὶ, καὶ τέξῃ υἱόν, καὶ καλέσεις τὸ  
 اور دیکھ حاملہ-ہو-گی-تو میں میں بیٹ-میں اور اور جنے-گی بیٹا اور رکھنا-تو وہ  
[G2532](#) [G3708](#) [G4815](#) [G1722](#) [G1064](#) [G2532](#) [G5088](#) [G5207](#) [G2532](#) [G2564](#) [G3588](#)

ὄνομα αὐτοῦ Ἰησοῦν.  
 نام اُس-کا یسوع  
[G3686](#) [G0846](#) [G2424](#)

ہے۔ رکھنا والا (دینے) نجات عیسیٰ نام کا اُس تجھے گی۔ دے جنم کو بیٹے ایک کر ہو سے اُمید تو

32 οὗτος ἔσται μέγας, καὶ Υἱὸς Ἰησοῦ κληθήσεται; καὶ δώσει αὐτῷ Κύριος  
 یہ ہو-گا بڑا اور بیٹا حق-تعالیٰ-کا کہلائے-گا اور اور دے-گا اُسے خدائند  
[G3778](#) [G1510](#) [G3173](#) [G2532](#) [G5207](#) [G5310](#) [G2564](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G2962](#)

ὁ Θεὸς τὸν θρόνον Δαυὶδ, τοῦ πατρὸς αὐτοῦ;  
 وہ خدا وہ تخت داؤد-کا کے باپ اُس-کے  
[G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2362](#) [G1138](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0846](#)

گا بٹھائے پر تخت کے داؤد باپ کے اُس اُسے خدا ہمارا رب گا۔ کہلائے فرزند کا تعالیٰ اللہ اور گا ہو عظیم وہ



39 Ἀναστᾶσα δὲ, Μαριὰμ ἐν ταῖς ἡμέραις ταύταις, ἐπορεύθη εἰς τὴν  
 اُنْه-كْر اور مریم میں ان دنوں ان گئی میں اُس  
[G0450](#) [G1161](#) [G3137](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3778](#) [G4198](#) [G1519](#) [G3588](#)

ὄρεινήν μετὰ σπουδῆς, εἰς πόλιν Ἰουδα,  
 پہاڑی-علاقے ساتھ جلدی-کے میں شہر کے یہوداہ-کے  
[G3714](#) [G3326](#) [G4710](#) [G1519](#) [G4172](#) [G2448](#)

کیا سفر جلدی جلدی نے اُس ہوئی۔ روانہ لئے کے شہر ایک کے علاقے پہاڑی کے یہودیہ مریم میں دنوں اُن

40 καὶ εἰσήλθεν εἰς τὸν οἶκον Ζαχαρίου, καὶ ἠσπάσατο τὴν Ἐλισάβετ.  
 اور داخل-ہوئی میں اُس گھر کے زکریا-کے اور اور سلام-کیا کو البشبع  
[G2532](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G2197](#) [G2532](#) [G0782](#) [G3588](#) [G1665](#)

کیا سلام کو البشبع اور ہوئی داخل میں گھر کے زکریا وہ کر پہنچ وہاں

41 καὶ ἐγένετο, ὡς ἤκουσεν τὸν ἀσπασμὸν τῆς Μαρίας ἢ Ἐλισάβετ,  
 اور ہوا جب سنا وہ سلام کا مریم-کا وہ وہ البشبع-نے  
[G2532](#) [G1096](#) [G5613](#) [G0191](#) [G3588](#) [G0783](#) [G3588](#) [G3137](#) [G3588](#) [G1665](#)

ἐσκίρτησεν τὸ βρέφος ἐν τῇ κοιλίᾳ αὐτῆς; καὶ ἐπλήσθη Πνεύματος  
 اُچھلا وہ بچہ میں اُس پیٹ اُس-کے اور اور بھر-گئی روح  
[G4640](#) [G3588](#) [G1025](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2836](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4130](#) [G4151](#)

Ἁγίου ἢ Ἐλισάβετ,  
 وہ البشبع  
[G0040](#) [G3588](#) [G1665](#)

گئی بھر سے القدس روح خود البشبع اور پڑا اُچھل میں پیٹ کے اُس بچہ کا البشبع کر سن سلام یہ کا مریم

42 καὶ ἀνεφώνησεν κραυγῇ μεγάλῃ, καὶ εἶπεν, Εὐλογημένη σὺ ἐν γυναιξίν,  
 اور پکاری آواز بڑی اور اور کہا مبارک تو میں عورتوں-میں  
[G2532](#) [G0400](#) [G2906](#) [G3173](#) [G2532](#) [G3004](#) [G2127](#) [G4771](#) [G1722](#) [G1135](#)

καὶ εὐλογημένος ὁ καρπὸς τῆς κοιλίας σου.  
 اور مبارک وہ پھل کا پیٹ تیرے  
[G2532](#) [G2127](#) [G3588](#) [G2590](#) [G3588](#) [G2836](#) [G4771](#)

بچہ! تیرا بے مبارک اور بے مبارک میں عورتوں تمام [تُو کہا، سے آواز بلند نے اُس

43 καὶ πόθεν μοι τοῦτο, ἵνα ἔλθῃ ἡ μήτηρ τοῦ Κυρίου μου πρὸς  
 اور کہاں-سے مجھے یہ کہ اُسے وہ ماں کے خداوند میرے پاس  
[G2532](#) [G4159](#) [G1473](#) [G3778](#) [G2443](#) [G2064](#) [G3588](#) [G3384](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G4314](#)

ἐμέ?  
 میرے  
[G1473](#)

آئی! پاس میرے ماں کی خداوند میرے کہ ہوں کون میں

44 ἰδοὺ γὰρ, ὡς ἐγένετο ἡ φωνὴ τοῦ ἀσπασμοῦ σου εἰς τὰ ὦτά  
 دیکھ کیونکہ جیسے-ہی ہوئی وہ آواز کے سلام تیرے میں اُن کانوں  
[G3708](#) [G1063](#) [G5613](#) [G1096](#) [G3588](#) [G5456](#) [G3588](#) [G0783](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3775](#)

μου, ἐσκίρτησεν ἐν ἀγαλλιάσει τὸ βρέφος ἐν τῇ κοιλίᾳ μου;  
 میرے اُچھلا میں میں خوشی-سے وہ بچہ میں اُس پیٹ میرے  
[G1473](#) [G4640](#) [G1722](#) [G0020](#) [G3588](#) [G1025](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2836](#) [G1473](#)

پڑا! اُچھل سے خوشی میں پیٹ میرے بچہ سنا سلام تیرا نے میں ہی جوں

45 καὶ μακαρία ἡ πιστεύουσα, ὅτι ἔσται τελείωσις τοῖς λελαλημένοις αὐτῇ  
 اور مبارک وہ ایمان-لائی کیونکہ ہو-گی تکمیل اُن کی-ہوئی اُسے  
[G2532](#) [G3107](#) [G3588](#) [G4100](#) [G3754](#) [G1510](#) [G5050](#) [G3588](#) [G2980](#) [G0846](#)

παρὰ Κυρίου.  
 سے خداوند-کی-طرف  
[G3844](#) [G2962](#)

گا۔ پہنچے تک تکمیل وہ ہے فرمایا نے رب کچھ جو کہ لائی ایمان تو کیونکہ ہے، مبارک کتنی تو

46 Καὶ εἶπεν Μαριάμ, Μεγαλύνει ἡ ψυχὴ μου τὸν Κύριον,  
 اور کہا مریم-نے بڑائی-کرتی-ہے وہ جان میری کی خداوند  
[G2532](#) [G3004](#) [G3137](#) [G3170](#) [G3588](#) [G5590](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2962](#)

ہے کرتی تعظیم کی رب جان کی میری کہا، نے مریم پر اس

47 καὶ ἠγαλλίασεν τὸ πνεῦμά μου ἐπὶ τῷ Θεῷ, τῷ Σωτηρὶ μου.  
 اور خوش-ہوئی وہ روح میری پر اُس خدا اُس نجات-دہندہ میرے  
[G2532](#) [G0021](#) [G3588](#) [G4151](#) [G1473](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G4990](#) [G1473](#)

ہے۔ خوش نہایت سے اللہ دہندہ نجات اپنے روح میری اور

48 ὅτι ἐπέβλεψεν ἐπὶ τὴν ταπείνωσιν τῆς δούλης αὐτοῦ; ἰδοὺ γὰρ, ἀπὸ  
 کیونکہ نظر-کی پر اُس عاجزی کی بندی اپنی دیکھ کیونکہ سے  
[G3754](#) [G1914](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5014](#) [G3588](#) [G1399](#) [G0846](#) [G3708](#) [G1063](#) [G0575](#)

τοῦ νῦν μακαριοῦσίν με πᾶσαι αἱ γενεαί.  
 اُس اب مبارک-کہیں-گی مجھے سب وہ نسلیں  
[G3588](#) [G3568](#) [G3106](#) [G1473](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1074](#)

گی، کہیں مبارک مجھے نسلیں تمام سے اب ہاں، ہے۔ کی نظر پر پستی کی خادمہ اپنی نے اُس کیونکہ

49 ὅτι ἐποίησέν μοι μεγάλα ὁ δυνατός, καὶ ἅγιον τὸ ὄνομα αὐτοῦ.  
 کیونکہ کیا میرے-لیے کام بڑے-کام اُس قادر-نے اور پاک وہ نام اُس-کا  
[G3754](#) [G4160](#) [G1473](#) [G3173](#) [G3588](#) [G1415](#) [G2532](#) [G0040](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#)

ہے۔ قدوس نام کا اُس ہیں۔ کئے کام بڑے بڑے لئے میرے نے مطلق قادر کیونکہ

50 καὶ τὸ ἔλεος αὐτοῦ εἰς γενεὰς καὶ γενεὰς, τοῖς φοβουμένοις αὐτόν.  
 اور وہ رحم اُس-کا میں نسلوں اور نسلوں اُن ڈرنے-والوں-پر اُس-سے  
[G2532](#) [G3588](#) [G1656](#) [G0846](#) [G1519](#) [G1074](#) [G2532](#) [G1074](#) [G3588](#) [G5399](#) [G0846](#)

گا۔ کرے ظاہر رحمت اپنی پشت در پشت وہ پر اُن ہیں مانتے خوف کا اُس جو

51 Ἐποίησεν κράτος ἐν βραχίονι αὐτοῦ, διεσκόρπισεν ὑπερηφάνους διανοία  
 کیا طاقت سے بازو اپنے تتر-بتر-کیا مغروروں-کو خیالات-میں  
[G4160](#) [G2904](#) [G1722](#) [G1023](#) [G0846](#) [G1287](#) [G5244](#) [G1271](#)

καρδίας αὐτῶν.  
 دلوں-کے اُن-کے  
[G2588](#) [G0846](#)

ہیں۔ گئے ہو بتر بتر لوگ مغرور سے دل اور ہیں، دکھائے کر کام عظیم نے قدرت کی اُس

52 καθεῖλεν δυνάστας ἀπὸ θρόνων, καὶ ὕψωσεν ταπεινοῦς,  
 گرایا حاکموں-کو سے تختوں اور اونچا-کیا عاجزوں-کو  
[G2507](#) [G1413](#) [G0575](#) [G2362](#) [G2532](#) [G5312](#) [G5011](#)

ہے۔ دیا کر سرفراز کو لوگوں حال پست کر بنا سے تخت کے اُن کو حکمرانوں نے اُس

53 πεινῶντας ἐνέπλησεν ἀγαθῶν, καὶ πλουτοῦντας ἐξαπέστειλεν κενούς.  
 بھوکوں کو بہر-دیا اچھی-چیزوں سے اور امیروں کو بھیج-دیا خالی  
[G3983](#) [G1705](#) [G0018](#) [G2532](#) [G4147](#) [G1821](#) [G2756](#)

بے دیا لوٹا ہاتھ خالی کو امیروں کے کر مال ملا سے چیزوں اچھی نے اُس کو بھوکوں

54 ἀντελάβετο Ἰσραὴλ παιδὸς αὐτοῦ, μνησθῆναι ἐλέους,  
 سنبھالا اسرائیل-کو خادم اپنے یاد-کرنے کو رحم  
[G0482](#) [G2474](#) [G3816](#) [G0846](#) [G3403](#) [G1656](#)

بے، کیا یاد کو رحمت اپنی نے اُس ہاں، بے گیا آ لئے کے مدد کی اسرائیل خادم اپنے وہ

55 καθὼς ἐλάλησεν πρὸς τοὺς πατέρας ἡμῶν, τῷ Ἀβραάμ καὶ τῷ σπέρματι  
 جیسا کہا سے اُن باپ-دادا ہمارے کو ابراہام اور اور کی نسل  
[G2531](#) [G2980](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3588](#) [G0011](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4690](#)

αὐτοῦ, εἰς τὸν αἰῶνα.  
 اُس-کی تا اُس ابد  
[G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#)

ساتھ۔ کے اولاد کی اُس اور ابراہیم تھا، کیا ساتھ کے بزرگوں ہمارے نے اُس جو وعدہ دائمی وہ یعنی

56 Ἔμεινεν δὲ Μαριάμ σὺν αὐτῇ ὡς μῆνας τρεῖς, καὶ ὑπέστρεψεν εἰς  
 رہی اور مریم ساتھ اُس-کے قریباً مہینے تین اور اور لوٹ-گئی میں  
[G3306](#) [G1161](#) [G3137](#) [G4862](#) [G0846](#) [G5613](#) [G3376](#) [G5140](#) [G2532](#) [G5290](#) [G1519](#)

τὸν οἶκον αὐτῆς.  
 اُس گھر اپنے  
[G3588](#) [G3624](#) [G0846](#)

گئی۔ لوٹ گھر اپنے بھر رہی، ٹھہری ہاں کے البشبع ماہ تین تقریباً مریم

57 Τῇ δὲ Ἑλισάβετ ἐπλήσθη ὁ χρόνος, τοῦ τεκεῖν αὐτήν, καὶ ἐγέννησεν  
 اُس اور اور البشبع-کا پورا-ہوا وہ وقت کا جننے اُس-کے اور اور جنا  
[G3588](#) [G1161](#) [G1665](#) [G4130](#) [G3588](#) [G5550](#) [G3588](#) [G5088](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1080](#)

υἴόν.  
 بیٹا  
[G5207](#)

ہوا۔ بیٹا کے اُس اور پہنچا آ دن کا دینے جنم کو بچے کا البشبع پھر

58 καὶ ἤκουσαν οἱ περίοικοι καὶ οἱ συγγενεῖς αὐτῆς, ὅτι ἐμεγάλυνεν  
 اور سنا اُن اُن پڑوسیوں نے اور اُن اُن رشتے-داروں نے اُس-کے کہ بڑا-کیا  
[G2532](#) [G0191](#) [G3588](#) [G4040](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4773](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3170](#)

Κύριος τὸ ἔλεος αὐτοῦ μετ' αὐτῆς, καὶ συνέχαιρον αὐτῇ.  
 خداوند-نے وہ رحم اپنا ساتھ اُس-کے اور اور خوش-ہوئے اُس-کے ساتھ  
[G2962](#) [G3588](#) [G1656](#) [G0846](#) [G3326](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4796](#) [G0846](#)

منائی۔ خوشی ساتھ کے اُس نے انہوں تو بے ہوئی رحمت بڑی کتنی پر اُس کی رب کہ ملی اطلاع کو داروں رشتے اور سایوں ہم کے اُس جب

59 Καὶ ἐγένετο ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ ὀγδόῃ, ἦλθον περιτεμεῖν τὸ παιδίον,  
 اور ہوا میں اُس دن اُس اُس آٹھویں آنے ختنہ-کرنے کا بچے-کا  
[G2532](#) [G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G3590](#) [G2064](#) [G4059](#) [G3588](#) [G3813](#)

καὶ ἐκάλουν αὐτὸ ἐπὶ τῷ ὀνόματι τοῦ πατρὸς αὐτοῦ, Ζαχαρίαν.  
 اور رکھتے-تھے اُس-کا پر اُس نام کے باپ اُس-کے زکریا  
[G2532](#) [G2564](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0846](#) [G2197](#)

تھے، چاہتے رکھنا زکریا پر نام کے باپ کے اُس نام کا بچے وہ آئے۔ لئے کے رسم کی کروانے ختنہ کا اُس وہ تو تھا کا دن آٹھ بچہ جب

60 καὶ ἀποκριθεῖσα, ἡ μήτηρ αὐτοῦ εἶπεν, Οὐχὶ ἀλλὰ; κληθήσεται Ἰωάννης.  
 اور جواب-دے-کر وہ ماں اس-کی کہا نہیں بلکہ رکھا-جائے-گا یوحنا  
[G2532](#) [G0611](#) [G3588](#) [G3384](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3780](#) [G0235](#) [G2564](#) [G2491](#)

بو۔ یحییٰ نام کا اُس نہیں، کہا، نے اُس کیا۔ اعتراض نے ماں کی اُس لیکن

61 καὶ εἶπαν πρὸς αὐτήν, ὅτι Οὐδεὶς ἐστὶν ἐκ τῆς συγγενείας σου, ὃς  
 اور کہا سے اُس کہ کوئی-نہیں ہے سے اُس رشتے-داری تیری جس-کا  
[G2532](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3762](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4772](#) [G4771](#) [G3739](#)

καλεῖται τῷ ὀνόματι τούτῳ.  
 رکھا-جاتا-ہے سے نام اِس  
[G2564](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3778](#)

جاتا۔ پایا نہیں بھی کہیں نام ایسا تو میں داروں رشتے کے آپ کہا، نے انہوں

62 ἐνένευον δὲ τῷ πατρὶ αὐτοῦ, τὸ τί ἂν θέλοι καλεῖσθαι αὐτό.  
 اشارے-کیے اور سے باپ اُس-کے کہ کیا شاید چاہتا-ہے رکھوانا اُس-کا  
[G1770](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5101](#) [G0302](#) [G2309](#) [G2564](#) [G0846](#)

ہے۔ چاہتا رکھنا نام کیا وہ کہ پوچھا سے باپ کے بچے سے اشاروں نے انہوں تب

63 καὶ αἰτήσας πινακίδιον, ἔγραψεν, λέγων, Ἰωάννης ἐστὶν ὄνομα αὐτοῦ. καὶ  
 اور مانگ-کر تختی لکھا کہتے-ہوئے یوحنا ہے نام اُس-کا اور  
[G2532](#) [G0154](#) [G4093](#) [G1125](#) [G3004](#) [G2491](#) [G1510](#) [G3686](#) [G0846](#) [G2532](#)

ἐθαύμασαν πάντες.  
 حیران-ہوئے سب  
[G2296](#) [G3956](#)

ہوئے۔ حیران سب کر دیکھ یہ ہے۔ یحییٰ نام کا اُس لکھا، پر اُس کر منگوا تختی نے زکریاہ میں جواب

64 ἀνεύχθη δὲ τὸ στόμα αὐτοῦ παραχρῆμα, καὶ ἡ γλῶσσα αὐτοῦ, καὶ  
 کھل-گیا اور وہ منہ اُس-کا فوراً اور وہ زبان اُس-کی اور  
[G0455](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4750](#) [G0846](#) [G3916](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1100](#) [G0846](#) [G2532](#)

ἐλάλει, εὐλογῶν τὸν Θεόν.  
 بولنے-لگا حمد-کرتا-ہوا کی خدا  
[G2980](#) [G2127](#) [G3588](#) [G2316](#)

لگا۔ کرنے تمجید کی اللہ وہ اور گیا، ہو قابل کے بولنے دوبارہ زکریاہ لمحے اسی

65 Καὶ ἐγένετο ἐπὶ πάντας φόβος, τοὺς περιοικοῦντας αὐτούς; καὶ ἐν ὅλῃ  
 اور ہوا پر سب-پر ڈر اُس-پاس-ربنے-والوں اُن کے اور میں سارے  
[G2532](#) [G1096](#) [G1909](#) [G3956](#) [G5401](#) [G3588](#) [G4039](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3650](#)

τῇ ὀρεινῇ τῆς Ἰουδαίας διελαλεῖτο πάντα τὰ, ῥήματα ταῦτα.  
 اُس پہاڑی-علاقے کے کے یہودیہ-کے بیان-کی-جاتی-تھیں ساری وہ باتیں یہ  
[G3588](#) [G3714](#) [G3588](#) [G2449](#) [G1255](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4487](#) [G3778](#)

گیا۔ پھیل میں علاقے پورے کے یہودیہ چرچا کا بات اِس اور گیا چھا خوف پر سایوں ہم تمام

66 καὶ ἔθεντο πάντες οἱ ἀκούσαντες, ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτῶν, λέγοντες, Τί  
 اور رکھا سب-نے اُن سننے-والوں-نے میں اُس دل اپنے کہتے-ہوئے کیا  
[G2532](#) [G5087](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0191](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2588](#) [G0846](#) [G3004](#) [G5101](#)

ἄρα τὸ παιδίον τοῦτο ἔσται? καὶ γὰρ χεὶρ Κυρίου ἦν μετ' αὐτοῦ.  
 آخر یہ بچہ یہ ہو-گا اور کیونکہ ہاتھ خداوند-کا تھا اُس-کے ساتھ  
[G0686](#) [G3588](#) [G3813](#) [G3778](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1063](#) [G5495](#) [G2962](#) [G1510](#) [G3326](#) [G0846](#)

تھی۔ ساتھ کے اُس قدرت کی رب کیونکہ گا؟ بنے کیا کا بچے اِس سوچا، اور کیا غور پر اِس سے سنجیدگی نے اُس سنا بھی نے جس

67 Καὶ Ζαχαρίας, ὁ πατὴρ αὐτοῦ, ἐπλήσθη Πνεύματος Ἁγίου, καὶ  
 اور زکریا وہ باپ اس-کا بھر-گیا روح پاک-سے اور  
[G2532](#) [G2197](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0846](#) [G4130](#) [G4151](#) [G0040](#) [G2532](#)

ἐπροφήτευσεν, λέγων,  
 نبوت-کی کہتے-بوئے  
[G4395](#) [G3004](#)

کہا، کہ کر نبوت اور گیا ہو معمور سے القدس روح زکریاہ باپ کا اُس

68 Εὐλογητὸς Κύριος ὁ Θεὸς τοῦ Ἰσραὴλ, ὅτι ἐπεσκέψατο καὶ ἐποίησεν  
 مبارک خداوند وہ خدا کا اسرائیل-کا کیونکہ ملاقات-کی اور کی  
[G2128](#) [G2962](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2474](#) [G3754](#) [G1980](#) [G2532](#) [G4160](#)

λύτρωσιν τῷ λαῷ αὐτοῦ,  
 ربانی کی قوم اپنی  
[G3085](#) [G3588](#) [G2992](#) [G0846](#)

ہے۔ چھڑایا اُسے کر دے فدیہ نے اُس ہے، آیا لئے کے مدد کی قوم اپنی وہ کیونکہ ہوا! تمجید کی اللہ کے اسرائیل رب

69 καὶ ἤγειρεν κέρας σωτηρίας ἡμῖν, ἐν οἴκῳ Δαυὶδ παιδὸς αὐτοῦ;  
 اور اٹھایا سینگ نجات-کا ہمارے-لئے میں گھرانے داؤد خادم اپنے  
[G2532](#) [G1453](#) [G2768](#) [G4991](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3624](#) [G1138](#) [G3816](#) [G0846](#)

ہے۔ کیا کھڑا دہندہ نجات عظیم ایک لئے ہمارے میں گھرانے کے داؤد خادم اپنے نے اُس

70 καθὼς ἐλάλησεν διὰ στόματος τῶν ἁγίων ἀπ' αἰῶνος προφητῶν αὐτοῦ,  
 جیسا کہ سے منہ اُن پاک سے سے قدیم نبیوں اپنے  
[G2531](#) [G2980](#) [G1223](#) [G4750](#) [G3588](#) [G0040](#) [G0575](#) [G0165](#) [G4396](#) [G0846](#)

تھا، فرمایا معرفت کی نبیوں مقدس اپنے میں زمانوں قدیم نے اُس طرح جس ہوا ہی ایسا

71 σωτηρίαν ἐξ ἐχθρῶν ἡμῶν, καὶ ἐκ χειρὸς πάντων τῶν μισούντων  
 نجات سے دشمنوں ہمارے اور سے ہاتھ سب اُن کے نفرت-کرنے-والوں-کے  
[G4991](#) [G1537](#) [G2190](#) [G1473](#) [G2532](#) [G1537](#) [G5495](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3404](#)

ἡμᾶς;  
 ہم-سے  
[G1473](#)

ہیں۔ رکھتے نفرت سے ہم جو سے ہاتھ کے سب اُن گا، دلائے نجات سے دشمنوں ہمارے ہمیں وہ کہ

72 ποιῆσαι ἔλεος μετὰ τῶν πατέρων ἡμῶν, καὶ μνησθῆναι διαθήκης ἁγίας  
 کرنے-کو رحم ساتھ اُن باپ-دادا ہمارے اور یاد-کرنے-کو عہد پاک  
[G4160](#) [G1656](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3403](#) [G1242](#) [G0040](#)

αὐτοῦ,  
 اپنا  
[G0846](#)

گا کرے رحم پر دادا باپ ہمارے وہ کہ تھا فرمایا نے اُس کیونکہ

73 ὄρκον ὃν ὤμοσεν πρὸς Ἀβραὰμ, τὸν πατέρα ἡμῶν, τοῦ δοῦναι ἡμῖν,  
 قسم جو کھائی سے ابراہام اُس باپ ہمارے کے دینے ہمیں  
[G3727](#) [G3739](#) [G3660](#) [G4314](#) [G0011](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1325](#) [G1473](#)

تھا۔ کیا ساتھ کے ابراہیم کر کھا قسم نے اُس جو کو وعدے اُس گا، رکھے یاد کو عہد مقدس اپنے اور

74 ἀφόβως, ἐκ χειρὸς ἐχθρῶν ῥυσθέντας, λατρεύειν αὐτῶ,  
 بے-خوف سے ہاتھ کے دشمنوں-بوئے چھڑائے-کریں عبادت-کریں اُس-کی  
[G0870](#) [G1537](#) [G5495](#) [G2190](#) [G4506](#) [G3000](#) [G0846](#)

گئے، سکیں کر خدمت کی اللہ بغیر کے خوف کر پا مخلصی سے دشمنوں اپنے ہم گا: جائے ہو پورا وعدہ یہ کا اُس اب

75 ἐν ὀσιότητι καὶ δικαιοσύνη ἐνώπιον αὐτοῦ, πάσαις ταῖς ἡμέραις ἡμῶν.  
 میں پاکیزگی اور راستبازی سامنے اُس-کے سب دنوں ہمارے  
[G1722](#) [G3742](#) [G2532](#) [G1343](#) [G1799](#) [G0846](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1473](#)

گئے۔ سکیں گزار زندگی راست اور مقدس حضور کے اُس جی جیتے

76 Καὶ σὺ δέ, παιδίον, προφήτης Ὑψίστου κληθήσῃ; προπορεύσῃ γὰρ  
 اور تو بھی بچے نبی حق-تعالیٰ-کا کہلائے-گا آگے-چلے-گا-تو کیونکہ  
[G2532](#) [G4771](#) [G1161](#) [G3813](#) [G4396](#) [G5310](#) [G2564](#) [G4313](#) [G1063](#)

ἐνώπιον Κυρίου, ἐτοιμάσαι ὁδοὺς αὐτοῦ;  
 سامنے خداوند-کے تیار-کرنے راستوں-کو اُس-کے  
[G1799](#) [G2962](#) [G2090](#) [G3598](#) [G0846](#)

گا۔ کرے تیار راستے کے اُس آگے آگے کے خداوند تو کیونکہ گا۔ کہلائے نبی کا تعالیٰ اللہ بچے، میرے تو، اور

77 τοῦ δοῦναι γνῶσιν σωτηρίας τῷ λαῷ αὐτοῦ, ἐν ἀφέσει ἁμαρτιῶν αὐτῶν,  
 کو دینے علم نجات-کا کو قوم اُس-کی میں معافی گناہوں-کی اُن-کے  
[G3588](#) [G1325](#) [G1108](#) [G4991](#) [G3588](#) [G2992](#) [G0846](#) [G1722](#) [G0859](#) [G0266](#) [G0846](#)

گی۔ پائے معافی کی گناہوں اپنے طرح کس وہ کہ گا، دکھائے راستہ کا نجات کو قوم کی اُس تو

78 διὰ σπλάγχνα ἐλέους Θεοῦ ἡμῶν, ἐν οἷς ἐπισκέψεται ἡμᾶς ἀνατολὴ ἕξ  
 سے ترس رحمت-کے خدا ہمارے میں جن ملاقات-کرے-گا ہم-سے طلوع سے  
[G1223](#) [G4698](#) [G1656](#) [G2316](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3739](#) [G1980](#) [G1473](#) [G0395](#) [G1537](#)

ὑψους,  
 بلندی  
[G5311](#)

گا۔ چمکے نور الہی پر ہم سے وجہ کی رحمت بڑی کی اللہ ہمارے

79 ἐπιφᾶναι τοῖς ἐν σκότει καὶ σκιᾷ θανάτου καθημένοι; τοῦ κατευθῆναι  
 روشن-کرنے اُن-کو میں اندھیرے اور سائے موت-کے بیٹھے-بوؤں-کو کو سیدھا-کرنے  
[G2014](#) [G3588](#) [G1722](#) [G4655](#) [G2532](#) [G4639](#) [G2288](#) [G2521](#) [G3588](#) [G2720](#)

τοῦς πόδας ἡμῶν, εἰς ὁδὸν εἰρήνης.  
 اُن پاؤں ہمارے میں راہ سلامتی-کی  
[G3588](#) [G4228](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3598](#) [G1515](#)

گی۔ پہنچائے پر راہ کی سلامتی کو قدموں ہمارے وہ ہاں ہیں، بیٹھے میں سائے کے موت اور اندھیرے جو گی جائے پھیل پر اُن روشنی کی اُس

80 Τὸ δὲ παιδίον ἤρξανεν καὶ ἐκραταιοῦτο πνεύματι; καὶ ἦν ἐν ταῖς  
 وہ اور بچہ بڑھتا-رہا اور مضبوط-ہوتا-رہا میں روح-میں اور تھا میں اُن  
[G3588](#) [G1161](#) [G3813](#) [G0837](#) [G2532](#) [G2901](#) [G4151](#) [G2532](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#)

ἐρήμοις ἕως ἡμέρας ἀναδείξεως αὐτοῦ πρὸς τὸν Ἰσραήλ.  
 بیابانوں تک دن ظاہر-ہونے-کے اُس-کے سامنے کے اسرائیل  
[G2048](#) [G2193](#) [G2250](#) [G0323](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2474](#)

بُلا یا لے کے کرنے خدمت کی اسرائیل اُسے تک جب گزار زندگی میں ریگستان تک وقت اُس نے اُس پائی۔ تقویت نے روح کی اُس اور چڑھا پروان یحییٰ گیا۔ نہ